



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL  
E/CN.4/2000/NGO/4  
1° de febrero de 2000

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
56° período de sesiones  
Tema 5 del programa provisional

EL DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACIÓN Y SU APLICACIÓN  
A LOS PUEBLOS SOMETIDOS A DOMINACIÓN COLONIAL  
O EXTRANJERA O A OCUPACIÓN EXTRANJERA

Exposición presentada por escrito por la la Asociación para la Educación  
Mundial, organización no gubernamental incluida en la Lista

El Secretario General ha recibido la siguiente exposición escrita, que se distribuye con arreglo a la resolución 1996/31 del Consejo Económico y Social.

[20 de diciembre de 1999]

"Los Estados Unidos de Abraham": después de un decenio (1990-2000)

1. Diversas formas de integración regional se consideran cada vez más el principal método para favorecer la seguridad general, el desarrollo y la protección de los derechos humanos. La seguridad individual, nacional y regional debe ir acompañada de un espíritu de aceptación mutua, del cual la cooperación y el desarrollo económicos deben ser una consecuencia directa.

2. La Unión Europea y el Consejo de Europa, organización más amplia, la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional (SAARC) y los países de la Commonwealth son ejemplos de relaciones estrechas para la integración regional y la promoción de los derechos humanos, aún si todavía queda mucho por hacer en esas regiones como en otras. Ahora ha llegado el momento de considerar la posibilidad de una forma de estructura regional para el Oriente Medio.

3. El 6 de marzo de 1990 se propuso a la Comisión de Derechos Humanos, con el título de "Los Estados Unidos de Abraham" 1/, un marco para el Oriente Medio inspirado en el histórico discurso pronunciado por Winston Churchill en Zúrich en 1946 en que preveía los futuros "Estados Unidos de Europa". Desde entonces esa visión de una integración regional que ofrezca seguridad y derechos humanos dentro de una futura agrupación de Israel, Palestina y Jordania, y otros países, se ha propagado en las Naciones Unidas y en otros círculos. Por tanto, se reproduce a continuación la mayor parte de ese texto, con algunas reflexiones posteriores y observaciones paralelas de líderes de la región que destacan estas tendencias positivas del Oriente Medio.

" [...] El Oriente Medio - noble región antigua - es la fuente de las tres religiones abrahámicas. Es el origen espiritual de más de la mitad de la humanidad. Si el Oriente Medio estuviera unido por su patrimonio común, no habría límites para la felicidad, la prosperidad y la gloria de decenas de millones de personas. Pero justamente en el Oriente Medio han surgido terribles conflictos nacionalistas y religiosos, que han destruido la paz y ensombrecido las perspectivas de esa vasta región del mundo.

Sin embargo, esto tiene un remedio, que si fuera generalmente adoptado por la gran mayoría de la población de esos países, transformaría como un milagro toda la escena y en pocos años haría libre y feliz a todo el Oriente Medio o a la mayor parte de él. ¿Cuál es este remedio soberano? Crear la "Familia de Abraham" y darle una estructura que le permita vivir en paz, seguridad y libertad. Debemos construir una especie de "Estados Unidos de Abraham". El proceso es simple. Todo lo que se necesita es la resolución de millones de hombres y mujeres de obrar bien y no mal y ganar como recompensa una bendición en vez de una maldición.

¿Y por qué no habrían de tomar los futuros Estados Unidos de Abraham del Oriente Medio su legítimo lugar junto a otras grandes agrupaciones y

---

1/ Reimpreso en Human Rights and Human Wrongs, No. 8 (Unión Mundial pro Judaísmo Progresista: Ginebra, 1990), págs. 37 a 39. Véase el acta resumida de la 52ª sesión del 46º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos (1990).

contribuir a formar los destinos del hombre? Para lograr tal cosa, debe haber un acto de fe en que tomen parte conscientemente millones de hombres y mujeres que hablan diversos idiomas. Con respecto al pasado, debe haber lo que el gran estadista británico del siglo XIX, William Gladstone, llamó "un feliz acto de olvido". Todos deben volver la espalda a los horrores del pasado. Todos deben mirar al futuro. No se pueden arrastrar a través de los años venideros los odios y venganzas que dimanan de las diversas heridas del pasado. Para salvar al Oriente Medio de un período indefinido de miseria, y en verdad del desastre final, es necesario este acto de fe en el concepto de una "Familia de Abraham" y este acto de olvido de todos los crímenes e insensateces del pasado. ¿Pueden estos pueblos del Oriente Medio elevarse a la altura de estas resoluciones del alma y de los instintos del espíritu del hombre? Si pueden, las ofensas y heridas que se han infligido serán lavadas en todas las partes por las desgracias que se han sufrido. Basta que la gente lo desee para que se alcance el anhelo de todos los corazones.

El primer paso en la creación de la Familia de Abraham debe ser una asociación entre Israel, Jordania y los palestinos dentro de la zona geográfica llamada "Palestina" en el mandato original de 1921 de la Sociedad de Naciones. La estructura de los "Estados Unidos de Abraham", si se construye bien y verdaderamente, será tal que haga menos importante la fuerza material de cada Estado. Las naciones pequeñas contarán tanto como las grandes y ganarán honor por su contribución a la causa común. Los pueblos y naciones antiguos y los Estados modernos del Oriente Medio, unidos libremente para beneficio mutuo en un sistema federal - o de otro tipo - podrían finalmente tomar sus lugares individualmente dentro de este concepto unificador o condominio. No intentaré trazar un programa detallado para las decenas de miles de personas que desean felicidad y libertad, prosperidad y seguridad. Si éste es su deseo, si éste es el deseo de tantos pueblos que viven en tantas tierras, no tienen más que decirlo, y es seguro que pueden encontrarse medios y establecerse un mecanismo para realizar plenamente ese deseo. Puede haber poco tiempo. En este momento hay un respiro. Los cañones han cesado el fuego. Hay una pausa en la pelea; pero los peligros no han desaparecido. Para crear los "Estados Unidos de Abraham" hay que empezar a trabajar ahora.

Bajo los auspicios y dentro del concepto mundial de las Naciones Unidas, hay que crear la Familia del Oriente Medio en una estructura regional que se llamaría, tal vez, los Estados Unidos de Abraham, y el primer paso práctico sería formar un Consejo de Abraham. Si al principio no todos los pueblos, naciones y Estados del Oriente Medio quieren o pueden asociarse a la Unión, hay que proceder no obstante a reunir y combinar a los que quieran y puedan. La salvación de todos los pueblos del Oriente Medio de la guerra y la servidumbre debe establecerse sobre bases sólidas. En toda esta urgente labor, Israel, Jordania y los palestinos deben tomar juntos la iniciativa. [...]

La realización de la visión de Europa de Winston Churchill ha llevado casi medio siglo [dicho el 6 de marzo de 1990]. Quieran los líderes políticos y los intelectuales árabes e israelíes - y también los representantes de las minorías de la región - actuar con determinación, de manera que la paz y la reconciliación lleguen finalmente al Oriente Medio, en un brote de

entusiasmo. Si éste es el deseo de los pueblos, sin duda los líderes prudentes desearán lograr, en el próximo decenio, la paz y la reconciliación auténticas (Sohl, en árabe; Shalom, en hebreo). ¿No está escrito en la Biblia, en el libro profético de Joel: "Vuestros ancianos soñarán sueños, y vuestros jóvenes verán visiones" (2:28)? Que el diálogo empiece ahora, tal vez aquí en esta misma Comisión."

4. La declaración del 6 de marzo de 1990 se entregó personalmente al Sr. Shimon Peres, que estaba entonces en la oposición, y se publicó el 24 de diciembre de 1990 en el semanario palestino de Jerusalén Al-Fajr, que también publicó una segunda y larga opinión de seguimiento el 31 de mayo de 1993: "Un tiempo para todo lo que se quiere debajo del cielo: el proceso de paz y nuevas formas de integración regional", firmada por David Littman y René Wadlow - dos meses antes del anuncio de los Acuerdos de Oslo y cuatro meses antes que el primer ministro de Israel Itzhak Rabin y el presidente de la OLP Yasser Arafat firmaran en Washington la Declaración de Principios de septiembre de 1993.

5. El 22 de septiembre de 1992 el primer ministro Rabin dijo a la Comisión de Relaciones Exteriores y Defensa de la Knesset: "Asigno mucha importancia al período de transición y a los acuerdos intermedios con los palestinos. Pero no excluyo la posibilidad de una unión con ellos que garantice la seguridad de Israel y su derecho a desarrollarse en el marco de una confederación o una federación entre nosotros, los palestinos y Jordania" (Jerusalem Post, 23 de septiembre de 1992).

6. En una entrevista publicada en Le Monde (2 de septiembre de 1992), el rey Hassan II de Marruecos habló de "esa idea de una confederación israelo-palestino-jordana y sus aspectos positivos para la paz en esa región del mundo [y del] el gran sueño de una paz multirreligiosa y multirracional, que sería una cosa extraordinaria para los hijos de Abraham".

7. En junio de 1993, justo antes del Acuerdo de Oslo, Shimon Peres, que acababa de asumir el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores, declaró: "Sugiero el establecimiento de una confederación israelo-palestino-jordana" (Haaretz, 24 de junio de 1993). Y el rey Hussein de Jordania declaró en el prado de la Casa Blanca: "Durante muchos, muchos años y con muchas oraciones he pedido a Dios Todopoderoso que me ayude a ser parte de la forja de la paz entre los hijos de Abraham" (25 de julio de 1994). De hecho, al firmar el tratado de paz entre Israel y Jordania tres meses después, Peres dijo: "Esta es una paz honorable, una paz equilibrada, una paz que durará porque desde el principio tuvimos la determinación de hacerla tal". A lo cual el primer ministro Rabin respondió: "Creo que este es el acto más hermoso, para poner fin no sólo al estado de guerra, sino para establecer la estructura de la paz, para construir las relaciones de la paz". En una palabra: para ser un modelo para otros.

8. Un Estado palestino está ahora en el horizonte y un nuevo espíritu de aceptación mutua florecerá en la región cuando la seguridad y la dignidad individual para todos se base en el derecho. Esto puede ocurrir sólo cuando un proceso general de democratización y respeto de los derechos humanos - y también de las minorías - se vuelva el fundamento natural de la sociedad civil en todos los países del Oriente Medio - lo que se ha llamado con razón "tomar la senda de la democracia".

9. Como hemos afirmado desde 1993, así como la integración europea empezó con el modesto paso de la Comunidad del Carbón y el Acero, así la ordenación del agua en el Oriente Medio podría preparar el camino para formas más desarrolladas de cooperación e integración. No podemos permitirnos hablar de la cuestión decisiva del agua desde un punto de vista estrecho o nacionalista, sino sólo científicamente.

10. La seguridad regional requerirá una relación más equilibrada entre la República Árabe Siria y el Líbano, cuya independencia debe estar garantizada después del retiro de todas las tropas extranjeras de su suelo, junto con una integración económica y social amplia entre el Líbano, Siria, Jordania, Israel y una futura Palestina. Siria es una clave de la paz de la región, y el retiro israelí de la meseta del Golán será posible sólo si existe confianza mutua, apoyada con garantías militares y diplomáticas. Aunque esta visión del futuro todavía no ha sido aceptada por todas las partes, es muy posible que más allá de las actuales nubes de conflicto haya un nuevo espíritu de cooperación.

-----